

Nom : Gola

Prénom : Sabina

Email : sgola@ulb.ac.be

Téléphone :

Site web : <https://ulb.academia.edu/SabinaGola>



Présentation :

Mes recherches portent sur:

1. l'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères: je suis très intéressée à la didactique du multilinguisme, à l'étude de méthodes alternatives d'apprentissage des langues et à la création de nouveaux dispositifs d'accompagnement pour l'apprentissage des langues étrangères (projets : Tandems linguistiques, conception d'une plateforme multilingue communicative et interactive, MultiGram <http://multigram.ulb.ac.be>, un outil supplémentaire d'enseignement-apprentissage des langues).
2. l'étude de l'image et des modèles culturels et littéraires: à travers l'analyse de la présence italienne en Belgique sous ses différentes formes, j'envisage de retracer, dans son ensemble, l'évolution de la pénétration et de l'influence de la culture italienne en Belgique aux cours des siècles jusqu'à nos jours.
3. la littérature italienne des XX^e et XXI^e siècles: mes études portent sur les écrivains des années nonante, dont la production romanesque présente des traits thématiques et linguistiques intéressants et très variés.

Publications :

Ouvrages publiés à titre de seul auteur

- *Un demi-siècle de relations culturelles entre l'Italie et la Belgique (1830-1880)*. Institut Historique Belge de Rome, Série Bibliothèque, 1999, vol. I, 500 p. (ISBN 90-74461-38-7)
- *Un demi-siècle de relations culturelles entre l'Italie et la Belgique (1830-1880)*. Annexe (Bibliographie thématique): *La production imprimée en Belgique relative à l'Italie d'après la Bibliographie nationale*. Dictionnaire des écrivains belges et catalogue de leurs publications (1830-1880), complétée par les titres d'ouvrages provenant d'autres bibliographies et études spécialisées. Institut Historique Belge de Rome, Série Bibliothèque, 1999, vol. II, 174 p. (ISBN 90-74461-39-5)

Ouvrages publiés en collaboration

- Sabina Gola – Robert Halleux – Geneviève Xhayet, *Wallonie-Italie. Deux millénaires d'amitié au miroir de Liège. Vallonia-Italia. Due millenni di amicizia vissuti a Liegi*, Liège, 2002, 93 p. (S. Gola, p. 48-67 ; p. 76-93)
- Sabina Gola – Jeffrey Tyssens, "Amo la tua gloria e la tua bellezza". *Le voyage d'Italie au XIX^e siècle. Italiaanse reiservaringen in de 19 de eeuw*. En publication.
- Sabina Gola – Evie Tops, *Multilinguisme et méthodes alternatives d'apprentissage des langues: Les nouveaux dispositifs d'accompagnement pour l'enseignement des langues étrangères*. En publication.

Ouvrages édités en collaboration

- *Voyage et Révolution, I: Viaggio, scrittura, Rivoluzione*. A. Poli, E. Kanceff, S. Gola, «Studi», 1992, 440 p. ISBN 88-7760-043-8
- Sabina Gola – FONDAZIONE CASSAMARCA, *L'umanesimo latino in Belgio. L'eredità dell'umanesimo nell'emigrazione*. Liège, 2001, 54 p.
- Sabina Gola– Robert Halleux – Geneviève Xhayet, *Wallonie-Italie. Deux millénaires d'amitié au miroir de Liège. Vallonia-Italia. Due millenni di amicizia vissuti a Liegi*, Liège, 2002, 93 p.
- Sabina Gola – Michel Bastiaensen, *Sguardo sulla lingua e la letteratura italiana all'inizio del terzo millennio*. Firenze, Franco Cesati Editore, 2004, 396 p.
- Sabina Gola – Laura Rorato, *La forma del passato. Questioni di identità in opere letterarie e cinematografiche italiane a partire dagli ultimi anni ottanta*. Bruxelles, Peter Lang, 2007, 354 p.

Articles

- La traduction française dei *Sucesos y Prodigios de amor* di J. Pérez de Montalbán», *Quaderni di Lingue e letterature*, 14/1989, p. [129] - 136. Vérone.

- «C'est dommage que Wiertz soit un Wallon!» Antoine Wiertz, son voyage en Italie et son séjour à Rome. Article illustré. *La Vie wallonne*, t. LXVII, 1993, n° 421-422, 1994, p. [5]-28. Transcription en annexe de 4 lettres inédites: *Lettres d'Antoine Wiertz, écrites pendant son séjour en Italie comme prix de Rome, à Mathieu Van Brée, directeur de l'Académie des Beaux-Arts d'Anvers*.
- «Au Café grec, Place d'Espagne: Antoine Wiertz peintre dinantais à Rome». *L'œil aux aguets ou l'artiste en voyage*. Études réunies par François Moureau, Paris, Klincksieck, 1995, p. [61]-70.
- «Les artistes liégeois à Rome. La Fondation Darchis», dans *La Vie wallonne*, LXX, n° 435-436, 1996, p. [204]-206. (Compte rendu de l'exposition sur la Fondation Darchis, Liège, 1996)
- «Les chanteurs lyriques et l'apprentissage de l'italien». *Français 2000, La Romanistique*, Bulletin trimestriel de la Société belge des professeurs de français, septembre 1997, n° 156-157, p. [17]-22.
- «Notes sur Eugénio de Castro en Italie». (Eugénio de Castro et Gabriele d'Annunzio). *Arquivos do Centro Cultural Calouste Gulbenkian*, Lisbonne-Paris, Centro Cultural Calouste Gulbenkian, 1999, vol. XXXVIII, p. 593-606.
- « Dalla finestra di Casa Moretti... La presenza del mare nella produzione morettiana ». *Archivi del Nuovo. Notizie di Casa Moretti*, Quaderni semestrali n° 6/7, 2000, p. 129-140.
- «Ova toste, uve e macaroni». *I viaggiatori belgi e la cucina italiana nel XIX secolo*. B. Van den Bossche-M. Bastiaensen-C. Salvadori Lonigan (par les soins de), *Soavi sapori della cultura italiana. Civiltà Italiana*, Florence, Franco Cesati editore, Nouvelle série 1-2000, p. 61-74.
- Un demi-siècle de relations culturelles entre l'Italie et la Belgique (1830-1880), dans *Dix-Neuvième Siècle, recherche, actualité culturelle, bibliographie*. Bulletin de la Société des études romantiques et dix-neuviémistes, Paris 3, n° 33, juillet 2001, p. 49-52.
- *Sulle tracce degli italiani in Belgio. Uno sguardo ai rapporti culturali tra Italia e Belgio attraverso i secoli*. Trévise, Europrint, 2001, p. 19-27.
- *Mondo reale, mondo virtuale : verità e menzogna. Penelope per gioco* (Caterina Bonvicini) e *Nuova Grammatica finlandese* (Diego Marani). M.-H. Caspar (ed.), *Narrativa* (n° 20/21), 2001, p. 207-216.
- «Culture d'Europa : Belgio e Italia nel XIX secolo ». *Cultura & Libri, bimestrale di studi umanistici e sociali e di orientamento bibliografico*. Edizioni romane di cultura, n° 132, gennaio-febbraio 2001, p. 26-31. Article illustré.
- «Grammatica o « Nuova Grammatica » dell'esilio». *Exile Literature. Annali d'Italianistica*, Dino S. Cervigni, The University of North Carolina at Chapel Hill. Volume 20, 2002, p. 355-369.
- «Giovanni Arrivabene, umanista del Risorgimento». *Bollettino Storico Mantovano*. Nuova Serie, 1, Janvier-Décembre 2002, p. 133-152.
- « Scrittura e immagini». *Italia e Belgio nell'Ottocento europeo: nuovi*

percorsi di ricerca. Andrea Ciampani-Pierre Tilly-Vincent Viaene (par les soins de), Rassegna storica del Risorgimento. Vol. 1, no. Supplément au Fascicolo III-2002, 184 p., (2002), Roma, Istituto per la Storia del Risorgimento italiano, p. 92-108.

- "E proprio in riva al mare". *Marino Moretti e il suo mare*. B. Van den Bossche-M. Bastiaensen-C. Salvadori Lonigan (par les soins de), *Civiltà Italiana*, Florence, Franco Cesati editore, Nouvelle série 1-2002, p. 157-168.
- S. Gola – N. Francotte-C. Valesio, *Giochi didattici per imparare l'italiano*. M.R. Blommaert – T. Capece (par les soins de), *La competenza linguistica in italiano: non solo «parole»*, Studierreks Interfacultair Departement voor Taalonderwijs n° 9, Bruxelles, 2003, p. 111-130.
- « Passato e presente, memoria e abbandono in *Oltre il Confine* di Carla Forno ». M.-H. Caspar (ed.), *Scrittori del Duemila: gli esordienti, Narrativa*, n° 25, 2003, p. 145-155.
- « QUANTO MI FANNO FLIPPARE QUESTE COSE ! Jeans sfondati, tarte aux pommes e *Strenger in de nuit* ». Plurilinguismo e mélange di culture in alcuni romanzi di Rossana Campo. B. Van den Bossche-M. Bastiaensen-C. Salvadori Lonigan (par les soins de), *Lingue e Letterature di contatto, Civiltà Italiana*, Florence, Franco Cesati editore, 2004.
- *Lettere e immagini dell'Europa del XIX secolo : la biografia di Costanza Arconati Visconti*, dans « Italianissime ». Mélanges offerts à Michel Bastiaensen, IDIOMA, N° 16, octobre 2004, p. 111-126.
- « La forme autobiographique dans la littérature féminine italienne depuis les années 70 », *La valeur de la littérature pendant et après les années 70 : le cas de l'Italie et du Portugal*, 2004. <http://www.italianisticaultraiectina.org/publish/articles/000012/article.pdf>
- « La seduzione post moderna in *Rimini* di Pier Vittorio Tondelli ». *Cahiers d'études italiennes. Novecento ... e dintorni*. N° 5/2006. *Images littéraires de la société contemporaine*, p. 219-230.
- « Memoria e identità culturale degli italiani in Belgio. Poesie per il tempo del migrare », *Traces de mémoire, mémoire des traces. Parcours et souvenirs de la présence italienne au Luxembourg et dans la Grande Région*. Luxembourg, Université de Luxembourg. Lettres italiennes III, 2006, p. 213-227.
- *Napoli e la Sicilia nei racconti dei viaggiatori belgi : mito, storia e realtà*. B. Bijon, Y. Clavaron, B. Dieterlé (eds.), *Le Mezzogiorno des écrivains européens*, Publications de l'Université Saint-Etienne, 2007, p. 88-110.
- « Memoria e identità in *La nave per Kobe diari giapponesi di mia madre* di Dacia Maraini ». S. Gola – L. Rorato (par les soins de), *La forma del passato. Questioni di identità in opere letterarie e cinematografiche italiane a partire dagli ultimi anni ottanta*, Bruxelles, Peter Lang, 2007, p. 147-157.

- « La cultura italiana in Belgio dagli anni '60 ai nostri giorni. Fuga in avanti o all'indietro ? ». *Italie et Belgique en Europe depuis 1918*. Bruxelles, Institut Historique Belge de Rome, 2008, p. [507]-525.
- *Corrispondenza al femminile tra Belgio e Italia nella prima metà del XIX secolo*. C. Gigante – M. Barbato (sous la direction de), *Aspects de la culture, de la langue et de la littérature italiennes en Belgique*. Bruxelles, Peter Lang, 2011, p. 67-98.
- La religione del fascismo in *Anatomia della battaglia* di Giacomo Sartori. *Fascismo senza fascismo?*, Nerosubianco, Collana "le bandiere", 2012, p. 83-97.
- La percezione del Risorgimento in Belgio nei racconti *Un carbonaro* di A. Pirotte e *La duchesse d'Alcamo* di E. Leclercq. C. Gigante – D. Vanden Berghe (sous la direction de), *Il romanzo del Risorgimento*, Bruxelles, Peter Lang, 2012, p. 193-210.
- *Les interactions entre langue parlé et langue écrite dans les tandems linguistiques. L'oral et l'écrit en didactique des langues romanes*. Collection Latinus, sous la direction de Jean-Marc Defays et Deborah Meunier. Montpellier, Éditions Cladole, 2013, p. [137]-146.
- *In Viaggio con Fabrizia Ramondino e Claudio Magris*. A. Giorgio (ed.), *'Non sto quindi a Napoli sicura di casa': Identità, spazio e testualità in Fabrizia Ramondino*, Perugia, Morlacchi Editore U.P., 2013, p. 91-113.
- *L'image de l'Italie du Sud chez les Belges à l'époque de l'Unité (1860-1880), L'invention des Midi: représentations de l'Europe du Sud XVIII^e-XX^e siècles*, Collection Sciences de l'Histoire, PUS Strasbourg, 2015, p. 107-120.
- *La troisième guerre d'indépendance dans les pages du « Roman d'un géologue » de Xavier De Reul: souvenirs d'amour et de guerre, dans L'année 1866 en Italie. Échos, réactions, interactions en Belgique*. Colloque international organisé par le Comité Belge d'Histoire du Risorgimento, l'Istituto per la Storia del Risorgimento Italiano (section belge) e l'Istituto Italiano di Cultura, 17-18 novembre 2016. En publication.
- Immigrazione italiana in Francia : memorie di un viaggio di sola andata ? Incontri. Rivista europea di studi italiani. 32(2), pp. 109-111. Recensione di: Sur Brassens et autres 'enfants' d'Italiens. Textes et témoignages recueillis par Isabelle Felici, Montpellier, Presses Universitaires de la Méditerranée, Collection 'Voix des Suds', 2017, 259 p.